

TVIRTA SVEIKATA - PASTOVI LAIMĖ

Kūno, proto ir jausmų darnos pagrindai
Naujausių mokslo žinių populiarus perteikimas
JONAS ADOMAVICIUS, M. D.

GERAVALIŠKUMAS - PILNOS SVEIKATOS PAGRINDAS

Zmogaus nuotaikos veikia kūną — jos gali jį gydyti ir sirgdinti. **Psichosomatinės medicinos tiesa**

Yra dvejopų žmogų gydančių žmonių: tai gydytojas — gydas žmogaus jausmus — emocijas kartu su jo kūnu; tai daktaras — žmogaus kūno mechanikas, jis menkai nusimano apie žmogaus jausmų įtaką kūnui. Didelė nelaimė, kad žmonija nepakankamai turėjo gydytojų praityje. Stoka buvo reikiamai žmogaus dvasią gydyti pajėgiančių žmonių. Tie, kurie buvo pasiskelbę dvasios gydytojais neatliko savo pareigų tinkamai, nes nesuprato žmogaus pagrindinių psichikos dėmonių. Jie daugiau magija užsiėmė — už tai žmonija negalėjo per tiek amžių išsivaduoti iš savo nežmoniškų elgesių. Karai — nuolatiniai visose srityse karai tęsiasi ir tol jie tęsiasi, kol žmogaus jausmai bus pagydyti, kol mes visi tapsime geravaliais.

Geravališkumas gydo sunkiausias ligas

Šiandien jau visi šviesūs gydytojai supranta, kad žmogaus nusiteikimai (jausmai, emocijos, jo asmenybės) veikia kūną labai stipriai. Nuotaikos įtakoja vidaus sekrecijos liaukas, o pastarosios yra mūsų kūno valdovės. Taip pat nuotaikos veikia į visas kūno ląsteles, o šviesios nuotaikos skatina teigiamą vidaus sekrecijos liaukų sekrecijas, tada gvybiniai vyksta mūsų kūne klostosi tvarkingai. Taip pat ir celių enzimai atlieka savo darbą tvarkingai teigiamų nuotaikų įtakoje. Blogos nuotaikos, pyktis,

geresniu prasimušusį asmenį purvais apdabstyt. Dėl pavydo kyla barniai šeimos, nesantais tarp kaimynų, peštynės tarp tautų ir karai tarp valstybių. Dėl pavydo menkavasi žmona lenktyniauja su kaimyne perukais, sukniomis, barais, cigaretimis ir kitokiais menkniekiais. Kaip šviesios stokojant ateina naktis, taip geravališkumo stingant įsiviešpatauja pavydas ir kitos žmogaus ydos.

Pavydas lietuvio tarpe — didžiausias blogis

Pavydo tvanas neaplenkė ir lietuvių. Tai jausmų netvarkos liguisciausias pasireiškimas. Už tai kur trys mūsų šalieji suėjo koki nors gero darbo dirbti, tuoj prisiplakė ketvirtas pavyduolis. Jis tuoj smalos priverda ir visas darbas pašlia. Vienas pavyduolis visus išmaluoti pajėgia. Štai susidaro Dainų šventei komitetas, ir jau jame erzelnė. Pamėgink tu rengti be svaigalų, rūkalų kūčias, tuoj atsiųs pavyduolis šetoną nebrandžios dvasios žmogaus pavidale, kuris mėgina viską aukštin kojom versti. Toks gero darbo ardytojas dėsisi geru krikščioniu esąs, kokioms organizacijoms priklausąs ir lietuviškus papročius palaikąs. Toks dažnai ima kitus puliti nekalti, kad tik savą kaltę paslėpus. Visi pavyduoliai yra gabūs ardyt organizacijoms, šeimos peklą kalt, kaimynams pabaisa būt ir kiekvieną bet kuo

Auklėjimas — tikriausias nuo menkavertiškumo apsauga

Geriausias skiepas nuo pavydo ligos yra tinkamas vaiko auklėjimas. Tik vaikui vaikiskas nesubrendimas yra natūralus dalykas. Jokių būdu pavydas neturi užsilikti pas žmogų jam į jaunuolių augant. Čia tinkamas auklėjimas ir yra tie skiepai, jis prašalina iš vaiko pavydą. Tik čia atsiminkime, kad tinkamas auklėjimas yra ne žodžiai, ne maldos, ne keiksmai, o tik vienas vienintelis dalykas, tai reikiamas visų suaugusiųjų elgesys, o ne liežuvis.

Todėl šiose Kalėdose ryškimes visi atgimti į tikrus — nepavydzius žmones. Pirmiausia visi geravališkumo stokojantieji — visi dvasios liga sergantieji turime nuo tos ligos simptomo — pavydo atsikratyti ryžtis taip, kaip mes ryžtamės pagyti nuo Kongo slogos. Kiek dvasia apsitvarkę, mes pajėgsime nesididžiuoti blogiu — pavydėjimu. Priešingai, dvasia susveikęs žmogus ima artimą iš širdies savais darbais mylėt, jam padėti, reikalė kito gerovei aukotis, o svarbiausia — nekenkti artimui. O taip dažnai mes džiaugiamės iš artimo nelaimės! Mes taip nežmoniškai elgamės todėl, kad mes geravališkumo nepakankamai savyje turime. Tik kai mes nuo dvasios ligos pasireiškiančios pavydu — pagysime, tada mes neapkrešime pavydo bacilomis savo vaikų. Tik tokiu būdu — tik per tinkamą

savę tvarkymą, gydytojams, psichologams ir brandiems, šviesiems mokytojams bei dvasiškams padedant, ir per savą žmonišką gyvenimą vaikų auklėjimą mes pajėgsime dabartinį asmenybės menkystos tvaną — pasireiškiantį pavydu — iš savo tarpo į dausas išvaryti. Už tai nuodugnai susipažinkime su mums dabar atliktiniais darbais pavydo sukeliančios ligos nugalejimui.

Nuo tuščių kalbų prie reikiamų darbų!

Jei vien tik apie pavydą kalbėsime nieko neveikdami, tai mes nesiskirsime nuo tuščiakalbų jau tūkstančiai metų pamokslaujančių, nieko reikiamo nedarant. Šiandien vaiko psichologija yra būtina pažinti tiek gydytojui, tiek pedagogui ir visiems tėvams bei dvasiškiams. Susipažinkime su mok. Domės Petrutytės perduotais teisingais tinkamo auklėjimo pradmenimis. Žmogus yra dvilypė būtybė: šalia kūno reikalauja, turi būti reikiama tvarkomų ir jo asmenybės siekiai. Šiandien žmonės rūpinasi medžiagine savo ir savų vaikų gerove. Per Kalėdas visi galvoja ką nors gauti, kai Kalėdos tikrumoje yra davimo, kitam gero sustiprinto suteikimo laikas. Materialistiškai nusiteikusių tiek didelių, tiek mažų sau galvos nesuka apie artimui ko nors gero suteikimą. Tai blogas savo asmenybės tvarkymas. Nedirbdami asmenybės superavalejimui, niekada geravalių nesulauksime. Pavydą ir kitokias dvasinės ligos apraiškas iš savo kiemo šluojant, reikia, šalia medžiaginės gerovės, tvarkyti ir savo bei savų vaikų jausmus — asmenybę. Visi mūsų namai, bankai ir spalvuoti TV žūs taip, kaip žuvo viskas Sodomoj ir Gomoroj, jei mes savo ir savų vaikų jausmų nepagerinsime.

Šalinkime mūsų dvasią žudančias įtakas

Su šiomis Kalėdomis ryškimes šalinti visas mūsų dvasią žudančias įtakas. Mes ir vaikai gerėjame savo dvasioje, kai stebime gerai besielgiančiuosius. Todėl su vaikais eikime visada tik ten, kur yra pagalba teikiama artimui, kur gėris — grožis yra gerbiamas, kur kūno, proto ir jausmų sveikata užlaikoma. Šalinkime iš mūsų spaudo žudynių aprašymus ir nuotraukas. Traukimės nuo dūmais ir alkoholio garais ar nešvankiomis kalbomis bei kitokiais nežmoniškumais pripildytos aplinkos. Namuose kontroliuokime vaikų elgesius savų pavydžiu, o ne liežuviu. Patys men gėrėdamiesi, leiskime vaikams žiūrėti ir klausyti tik meniškus dalykus. Visada, ypač per Kalėdas žiūrėkime, kad vaikai daug daugiau kitiems gero suteiktų, kiek jie jo iš kitų gauna. Vaikams dovanas rinkime meniškas, nepamirškime knygu, jos jų dvasiai yra geriausias maistas. Įpratinkime savų elgesiu pamilti knyga savų vaikų. Nušluokime juos gerėtis architektūra, pašyba, paveikslų iš lapelių dėliojimą. Vaikų teatrą ir panašius dalykus. Mes visi esame atsakingi už gerų vaikų prieauglį, o ne vien tėvai. Todėl meskime kalbas, pamokslus, paliepus bei tuščius (be pavyzdžio!) moralus — pradėkime save, Dievui ir žmogui tinkama veikla save ir savo vaikus gydyti nuo pavydu pasireiškiančio blogavališkumo ligos. Tikrumoje ta blogavališkumo liga yra geros valios trūkumas — žmogaus nesubrendimas į tikrą žmogų. Visi šį Kėčių vakarą pasiryškime pradėti domėtis žmogaus esme: jo kūno, proto ir jausmų — ypač pastarųjų — sveikata. Ruoškime save tikrais žmonėmis. Savais darbais pradėkime šalinti blogį iš savo širdies, ir savų vaikų asmenybų ir artimesnės ir tolimesnės aplinkos. Kurkime vaikams ir sau visokeriopą gėrį tik tinkamai reikiamus darbus atlikdami. Sudrauskime kiekvieną savo palangę buojantį blogį! Tada

mes sulauksime šventų Kalėdų kaip tikri žmonės jų sulaukia. Tada ir per visą savo likusį gyvenimą mes pajėgsime būti geriausiai auklėtojai savų pavydžių, ir nuo dvasinės — pavydu pasireiškiančios ligos apsaugotojai. Visi iki vienam su šiomis Kėčiomis į gražiausį darbą! Dieve, mums visiems padėk! Pasiskaityti. Medical Aspects of Human Sexuality, Vol. II, No. 7, July 1968.

STENKIMĖS TEISINGU ATSAKYMU PASINAUDOTI

Negalima kliniškai atskirti balterinio nuo virusinio kvėpavimo takų susirgimo

Klausimas. Dabar daugelis serga slogomis. Malonėkit daktare paaiškinti, kada toks slogavimas esti dėl Kongo viruso, o kada dėl bakterijų ar kitokių negerovių.

Atsakymas. Išskyrus epidemijas, kada žinoma kas jas sukelia, kliniškai (iš ligos eigos bei jos reiškinų) atskirti slogas sukeltas bakterijų negalima nuo tokių slogų atsiradusių virusais užsikrėtus. Tas negalimumas esti sergant vaikams ir suaugusiems. Tik balteriologiškai — virologiškai bronchų sekretą ištyrus galima susėti ligos sukėlėjus. Todėl neteisinga sakyti: "Aš susirgau Kongo influenza". Geriau ir teisingiau bus išsireikšti: "Aš sloguoju".

Dažniausia sloguojama dėl virusais užsikrėtimo. Naujausi daviniai nurodo, kad 20% sloguoja dėl plaučių uždegimą sukeliančiomis bakterijomis užsikrėtimo. Trys slogos sukėlėjai: virusai, bakterijos (pneumokokai, influenzos bacilos) ir pelėsiai (grybeliai) savo užkrėtimo stiprumu virauja įvairiais metų laikais, įvairiomis metų grupėmis ir vietomis. Visas užsikrėtimo stiprumas pareina nuo tuo laiku ir toj vietoj esamo užkrėtalo stiprumo ir gausumo.

Baltųjų kraujo kūnelių pagausėja kraujyje ir skrepluose kenksmingų bakterijų atsiranda užsikrėtus bakterijomis. Kartais kraujyje atsiranda bakterijų — taip nusiduoda sunkių slogų metu. Pūliavimą sukelian-

čiais (hemolytic streptococcus) gyvūnais užsikrėtus, sloga dažniausiai esti sunkesnė negu virusinės kilmės tokia. Sužinojus, kokios bacilos ar koki virusai bei grybeliai siaučia aplinkoj, (Nukelta 1 / 4 psl.)

SVENCIŲ PROGA MANO GERIAUSI LINKĖJIMAI

visiems pažįstamiems geros valios tautiečiams

VERA JELGA

1436 South 50th Avenue Cicero, Ill. 60650
Tel. 656-7881

LINKSMŲ SVENTŲ KALĖDŲ ir LAIMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ

savo klientams ir draugams linki

LIEPAI IR PURTULIAI

CICERO LIQUOR HOUSE

4916 West 14th Street Cicero, Ill. 60650
Tel. TO 3-9518

DRAUGYSTĖ LIETUVOS KAREIVIŲ

Sveikina savo visus narius, biznieriuis ir rėmėjus 1969 metų valdyba:

Kazys Šimkus, Rom Nartonis, C. Genis, K. P. Deveikis, Ben Tumavičius, J. Rainis, George Pocius, S. Matulionis.

Susirinkimai vyksta kas trečią mėnesio sekmadienį, Liberty svetainėje

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ

Sveikiname savo klientus ir visus pažįstamus

LAVERGNE PHARMACY

Kalbame lietuviškai

50th Ave. ir 14th Street Cicero, Ill. 60650
Phone 652-1070
E. Osmolak • V. Rubaitė • A. Liutkus



Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linki Visiems Chicagos Lietuviams

CHICAGOS LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJA

ANTANAS M. PHILLIPS 3307 Lituanica Avenue Phone YArds 7-3401
STEPONAS C. LACKAWICZ 2424 WEST 69th STREET REpublic 7-1213 2314 WEST 23rd PLACE VIRginia 7-6672
PETRAS BIELIŪNAS 4348 So. California Ave. Phone LAfayette 3-3572
G. F. RUDMINAS 3319 So. Lituanica Ave. Tel. YArds 7-1138-1139
P. J. RIDIKAS 3354 So. Halsted St. Phone YArds 7-1911
L. BUKAUSKAS IR SŪNUS 10821 So. Michigan Ave. Phone COMmodore 4-2228
BUTKUS - VASAITIS 1446 So. 50th Ave., Cicero, Ill. Phone OLympic 2-1003
LAWN FUNERAL HOME Sigmund J. Sutkus 7909 STATE RD. OAK LAWN, ILL. Phone 636-2320

PATARNAUJAME DIENĄ IR NAKTĮ

Turime koplyčias visose miesto dalyse.



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ VISIEMS

TAUPTYTOJAMS IR GEROS VALIOS ŽMONĖMS LINKI

ST. ANTHONY TAUPYMO BENDROVĖS PAREIGŪNAI:

PAUL PUTRIM, prezidentas	 JUOZAS F. GRIBAUSKAS, vedėjas
FRANK L. BOGDAN Jr., viceprezidentas	
JOSEPH F. GRIBAUSKAS, sekretorius	
BENNIE DIRŽIUS, sekr. pavaduotojas	
ADAM BERNADISIUS, išdininkas	
ALEX ZAKARAS, išd. pavaduotojas	
HELEN P. RUKUIZA, kontrolierius	
JEROME STRAUSS, teisių patarėjas.	

DIREKTORIAI:

JOSEPH F. GRIBAUSKAS	PAUL PUTRIM
FRANK L. BOGDAN, Jr.	ADAM BERNADISIUS
CHESTER ARAMIN	ALEX ZAKARAS
BENNIE DIRŽIUS	PAUL PUTRIM

ST. ANTHONY SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

1447 South 49th Court Cicero, Illinois, 60650
Telefonai priemiesčiams: 656-6330; miestui: 242-4395

JURGIS JAŠINSKAS

SPAUDOS PABIROS

(Tęsinys)

Leonardas Žitkevičius — Runcė Dandierinas:

“DAIKTAI

Sirdis iš džiaugsmo plaka
Karštai, karštai, karštai,
Nes pasakų jai seka
Daiktai, daiktai, daiktai.

Jaunystės dienos teikia
Siekimų daug aukštų.
Bet žmogui daug nereikia:
Daiktų, tikrai daiktų.

Jais puošias mano siela.
Gyvenimas tik tam.
Linksnuoti daiktus miela:
Daiktai, daiktų, daiktam.

Kinkyk juos, kur patogiu, —
Jie ves, kur užmatai.
Paskui pakinko žmogų
Daiktai, mieli daiktai”.

Svetimos pupos ir nuosavos lūpos.

“Graziai mes lietuviškai mokam:
Visokius galvočius prašokam.
Anglišką žodį pagaunam —
Lietuviškus marskinius maunam.
Į gatvę išėjė kas rytą.
Zygiuojam, kaip lordai, per strytą.
Batai šiušiais patampa,
Korneriu krikštyjam kampa.
Leidė vačina kičėną.
Tyčėris boisų tyčina.
Draiveris draivina karą.
Liandorius grinorių bara.
Vakar pentinom fliorą,
Šiandien klyninam štorą.
Džionkus iš jardo muvinam —
Šitai mes kalbą lietuvinam.”

LIETUVIŲ BALDŲ KRAUTUVĖ ROCKWELL FURNITURE CO.

2615 West 63rd St., Chicago, Ill. Tel. WA 5-1711

Biznyje virš 20 metų.

Puikiausi ir gražiausi baldai už labai prieinamas kainas. Apsilanky-
kite. Sev. R. KATCH yra videus dekoratorius, fodeļ pafers ir padės
idekoruoti kambarius ir prisiškys baldų apstatymą.

Linksmiausių Kalėdų ir laimingųjų Naujų
Metų linkime visiems geriems lietuviams

TREMTIES KAMPAS

UŽLAIKOME VISOKIAUSIUS GERIMUS



Savininkai BARBORA ir ADOLFAS VIRKEČIAI

3564 So. Halsted Street Tel. BI 7-9228



LINKSMŲ KALEDŲ ir LAIMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ

linkime visoms draugijos narėms, jų
šeimoms, bendradarbėms ir
NAUJIENOMS, ištišą metų
garsinusioms mūsų susirinkimus ir
aprašinėjusioms mūsų draugijos
veiklą.

GARSAUS VARDŲ LIETUVAIČIŲ DRAUGIJOS VALDYBA

žmonės ir beždžionės.

“Metus po metų metė metai —
Graziai sportavo žmonės.
Dabar juos lenkia automatai,
Automatus — beždžionės.

Mes modernistai iš jaunystės.
Modernios mūsų sielos.
Bet dar didesnės modernistės
Beždžionės mūsų mielos.

Jos tau pirštu į akį dūria,
Visai, kaip beždžionės.
Modernų meną jos tau kūria
Gal net geriau kaip žmonės.
Jos net į fabrikus nueina
Ir darbus dirbti moka;
Nors mums dainuojant šitą dainą,
Kazoko dar nešoka.

Jos erdvį paslaptis pažino
Ir net nepasiklydo,
Nors gal ir kvailos, nes nežino
Nei keršto, nei pavydo”.

Aloyzas Baronas - Aliūnas:

“Kasdieninis sportas

Rytą sportas autobusan grūstis,
Sportas dirbti, gerti ir mylėt.
Rimtas sportas dėl merginos muštis
Ir paskui jai pačiai pralaimėt.

Sportas rimtas fabrike ant juostos
Kaktai varvant krauti detales,
Sportas, žvaigždė garbinti ir glostyt
Ir žiūrėti į akis dailias.

Viskas sportas, ir todėl sportuojam,
Dieną, naktį, rytą, vakare,
Kol pastovim dar ant savo kojų
Ir galva tebėr po kepurė”.

Stasys Santvaras:

Vizija

Jieškau tavo žvilgsnio žiburių,
Saldu jaunystės išdykavime apsvaigti —
Tugį man sakei: per daugel metų aš turiu,
Baugu pradėtos pasakos nebaigti . . .

Mudu žaidžiam, lyg maži vaikai,
Lyg paukščių, šaukiame iš juodo miško lemtį —
Ir undinė nusirengia vizijoj nuogai,
širdy labiau, labiau pradės aptemti . . .

Jeigu metų aš per daug turiu,
Kodėl nebėgi savo vieškeliu jaunuoju? —
Ir kodėl tiki, kai tavo grožį aš girtu,
Kai per akis aš tau kasdien meluoju?

Ak., regiu, sode nusirps vyšnia,
Ir uogos pačios kris į mano karštą glėbį —
Lyg balandžiai du, apsvaigsim nuostabiam sapne,
Viens kitą degančiais sparnais apglėbė . . .”

Antanas Gustaitis:

Moteriškai

“Ak, negaliu tamsoj atskirti,
Kur tiesos, kur varžtai pareigų!
Kaip žvakė, virpanti prieš mirtį,
Aš tavo rankose degu.

Aistros kerėjimu žavėjusos,
Meldžiuos, kaip angelas švelni,
Kad būtum tu išdykęs vėjas
Vualio plazdančioj vilny.

Kad būtum tu žvėris išlėšs,
Balandis skęstantis tvane;
Kad būtum demono šešėlis
Į naktį nešantis mane.

Kai paukščiai rytmetį išgieda —
Aš saulės spinduliū rėdaus, —
Kad būtum tu ant mano žiedo
Bitelis ieškantis medaus . . .”

Taip smagu, kad sunku apsaistyti

“Tarp smagu, jog sunku apsaistyti:
Raižo saję kometų šviesa,
Supa džžas, ir merkia akytė,
Sliuogia siela iš kūno visa.

Glostai garbanas, aslą užėmęs, —
Apsaistyti sunku, kaip smagu.
Tirpsta nugaroj šventintos žymės,
Irašytos tėvų botagu.

Dega lūpos konjaku mazgotos,
Chrizantemos ant žalčio odos,
Verkia ilgesiu girtas fagotas:
Su tavim visados, visados . . .

Tai neliūsk, sesute Karlina,
Suvalkijos geltonas kvietys, —
Mes sugrįšim pro naują Berlyną,
Atsigimė naujam vokiety.

Mes lankoj veliak pradalgės rėšim,
Uždainuosim: Dalgeli, valio!
Su dukrelėm ispanėm, airišėm
Ir su juodu tremties sūneliu.

Tai nebūkstauk, jei asarą šluostom,
Juokias fleita, tarytum gyva:
Sužydės vėl vaivorykštės juostom
Mūs jungtinių tautų Lietuva! . . .

Kai paskutinę valandos minutę

(atominio karo akivaizdoje)

“Kai paskutinę valandos minutę
Zydrynė dūmų šungrybis užstos, —
Atminsime Biržuos paliktą Onutę,
Žodžius dainelės, kaikiškai prastos,
Ruginį skonį lašo samagono,
Nekalto pirmą nuodėmę pirty,
Piemens mintis ir išdidumą pono,
Tarnaitės juodas garbanas arti;
Atgims ausy skambėjimas monetų.

DOMAS VELICKA

Pirmųjų absolventų sutikimas

Pedagoginis Lietuviškos In- luviškajam švietimo darbu iš-
stytutas, veikias Chicagoje, šių eivijoje. Tai pirmasis mūsų
— nepriklausomos Lietuvos priaugančiosios šviesuomenės
valstybės atstatymo jubiliejinių būrys, nors ir iš dalies jau ga-
— metų gale ir savo darbo de- ljs užimti pasenusiųjų, pavar-
šimtmečio proga išleidžia būrij gusiųjų ir išmirštančiųjų gim-
absolventų, pasiruosusių lie- tojo žodžio saugotojų vietas.

Garbės taurių simfonija tauri,
Atodūsiai matronų glamonėtų
Ir pro virbus — lakštučių potpourri,
Ir grįž, kaip liūdnas gervių klegesys,
Mūs ilgėsysis . . .

Ir paskutinę valandos sekundę
Užmiršim dieną, mėnesį, metus,
Kuriom valdžiom kada ir ką įskundę,
Sukūrę sau herojinus mitus.
Užmiršim giesmes, Stalinui aukotas,
Pakeltą ranką Hitleriui rudam,
Tremties lazdas, vėlinaragiais šakotas,
Lenciūgėlius ir mikitas vadam,
Užmiršim vardą pavardę trečios
Pačios . . .

O kai išskels žaibai sekundę zero,
Mums nieko, nieko, nieko nereikės:
Nei senai barzdai naujo necessero,
Nei scotch, silkės, unguorio riekės.
Užspringis gerklėj keiksmožodžiai lyg strėlės,
Girtų juokai, limenimas godžių,
Užkims šnekus poetų vyturėlis
Ir balsas jų, kudakinės gaidžiū.
Tik atgailoj suklyks gaida laukinė,
Nulinks galva, pilna garbės pigios,
Ir prieš akis su atseitais bikini
Mūs nuodėmės bėgios.

Nieks nežinos, ar kloja naktys šydą,
Ar gulim kur nulesinti svečiuos,—
Verks tamsoje priglaudęs naciš žydą,
Rūkštelė guboj Vizgirdą bučiuos.
Visi, visi norės mylėt prieš mirtį
Ir priešuos draugo mirusio ieškos,
Tik negalės juodam rūke atskirti
Mergelės nuo ožkos . . .

Ir kai erdvėj audrų skliautam nudilus,
Žmogaus širdis kaip užmušta tylės, —
Išgirsim vėl, lyg skudučius vaidilos,
Šventus garsus iš debesų skylės.
Ak, ir visi—tremties vadai ir liaudis —
Skubėsime ten — padangui Lietuvon,
Tik iš daugų mums angelai sugriaudės:
— Bičūliai, pašol von! . . .”

So. Boston, Mass. 1968.XI.29.

Čia tuo tarpu nekelsime nei
tų absolventų skaičiaus, nei
jų pavardžių. Tai bus padary-
ta gruodžio 28, šeštadienį, 7
val. vak., Jaunimo Centro di-
džiojoj salėj, įteikiant jiems
Instituto baigimo diplomus.

Laisvųjų tautų bei valstybių
gyvenime tokios diplomų įtei-
kimo išlilmės tėra, kaip žino-
me, eilinis kultūrinės pažan-
gos faktas, besikartojantis me-
tai iš metų. Tačiau mūsų šne-
suardytos tautos gyvenime,
kur pro visus plyšius veržiasi
naikinamieji vėjai, toks diplo-
mų įteikimo faktas jau laikyti-
nas nebe eiliniu švietimo dar-
bo įvykiu: čia jis jau liudija
ne tik kultūrinės pažangos pas-
tangas, bet, kaip visų žinome,
ir mūsų likiminės kovos atspa-
rumą.

Tai jau ne nuo šiandien
praktiškai yra suvokę ir iš šio
Instituto išeinantieji absolven-
tai. Jie gerai žinojo ir dabar
tebežino, jog metas iš metų jie
ruošėsi visiškai nepelningam
darbu: darbui tokiam, ko-
kiam nesiruošia jokio laisvojo
krašto studentas.

Tad kieno ir kokiu atpildu
galėtų būti atžymimas tų,
daugiausia nebe Lietuvos gi-
musių absolventų ryžtas? Tai
klausimas, į kurį vargu būtų
galima ir atsakyti. Vargu, nes
atsiduriame idealistinių verty-
bių srityje, kur medžiaginių
vertybių matai dažniausiai ne-
beveikia. O vis dėlto ir čia,
kaip vėl gerai žinome, kartais
tokiam ryžto atpildui sudaryti
užtenka ir labai nedidelių ap-
linkos pastangų. Tad išėitų,
jog ir šiuo atveju bene geriau-
sias atpildas būtų, jei to jau-
nosios šviesuomenės būrio pa-
sitikti atvyktų ne tik jų drau-
gai ir artimieji, bet ir kiek
gausensnis būrys čekagiečių,
kurie dar tebesirūpina savosios
tautos likimu.



LINKSMŲ KALEDŲ VISIEMS LINKI UNIVERSAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION DIREKTORIAI IR VALDYBA

VALDYBA:

PAUL J. RIDIKAS Prezidentas
OLGA RYPKUS Sekretorė ir biznio vedėja
NORBERT JANKOWICZ, Viceprezidentas ir
Sekretorės pavaduotojas
K. M. AUGUST Išdininkas

DIREKTORIAI:

PAUL J. RIDIKAS OLGA RYPKUS
K. M. AUGUST LILLIAN A. TOTH
JOHN E. HARTNETT WILLIAM V. MANKUS
ARTHUR E. TUMOSA

UNIVERSAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1800 SO. HALSTED STREET

CHICAGO, ILL. 60608

Telefonas: HAYmarket 1-3070

LIETUVOS KARIUOMENĖS ATKŪRIMO...

(Atkelta iš 4-to psl.)

Generalinis konsulas dr. J. J. Bielskis pasveikino visus ramovėnus ir šaulius, linkėdamas jiems ir toliau taip tvirtai eiti Lietuvos keliu. Kartu jis patikslino ir paaiškino kai kurias paskaitininko mintis, ypač dėl komunistų išsiūkimo Kaune ir dėl Amerikos kariuomenės leitenanto Samuel J. Harris žuvimo. Paaikėjo, kad dr. Bielskus buvo laiku parvykęs į Lietuvą susipažinti su tuolaikine būkle, ir visus tuos įvykius tiesiai pats matė.

Muzikinė daly Regina Aukškalnytė nuotaikingai solo padainavo K. Kavecko "Na, tai kas" ir P. V. Sarpalio "Dukružėlė", o Elena Vilimienė nuskaidrino klausytojus keturiomis solo dainomis: lietuvių liaudies dviem dainom — "Ir atlėkė sakalėlis" bei "Tykia, tykia" ir Budriūno harmonizuota "O, kas sodai" bei S. Šimkaus "Kur bakūžė".

Buvo ir kiek poezijos: aktorė Ona Mironienė artistiškaip paskaitė poetės Danos Mitkienės "Neužmirš Tėvynė", o Andrius Mironas paliko gilių įspūdį paskaitęs tos pat poetės eilėraštį "Nežinomam kariui".

Pabaigai dainininkai Regina Aukškalnytė ir Kvirinas Dargis pralinksmino visus dar dviem duetais: S. Rombergo "Gegužės žiedais" (iš operetės "Gegužė") ir J. Strauss'o daina iš operetės

"Čigonų baronas". Visiems dainavusiems pianinu akompanavo Shannon Gelzin.

Vaišių metu buvo pagerbti vėliavų fundatoriai: Generalinis konsulas dr. Julius J. Bielskis su žmona p. Ona Bielskiene, kurie paaukojo šimtą dolerių — po lygiai ramovėnams ir šauliams; Andrius Mironas, paaukojęs šimtą dolerių Ramovės vėliavai, ir Marija Banionienė, paaukojusi penkiasdešimt dolerių šaulių vėliavai įsigyti.

Vėliavų krikšto motinos, Janina Radvenienė ir Marija Banionienė, visus skaniai pavaišino savo gamintais tortais. Tortus papriovė generalinis konsulas ir p. Bielskiene, o toliau visus aprūpino Sofija Puikūnienė.

Prie vaišių paruošimo daugiausia prisidėjo ir vaišėms vadovavo šaulės-birutininkės Stasė Zadvydienė ir Marija Bulotienė. Kiti aukėjo mažesniais sumomis.

Baigiant tenka paminėti, kad šį kartą gerai pavyko ir su aukomis Lietuvos karo invalidams šelpiti: iš viso buvo surinkta ir Lietuvos karo invalidų valdybai Amerikoje pasiųsta \$250.

Daugiausia aučių buvo surinkta lauke, prie Šv. Kazimiero bažnyčios. Čia rekordą sumušė aučių rinkėjų dvejetukas — Antanas Pinkus ir Sofija Vizgirdienė, kurioudu surinko \$116. Žymiau-

Kur yra Vytauto Didžiojo palaikai

V. Vytenietis Praeities Nuotrupose Europos Lietuvoje rašo:

"Nepriklausomybės akto signataras Donatas Malinauskas buvo žymus kovotojas už Lietuvos laisvę ir žmonių gerovę. Turėjęs didelius žemės plotus, pats pasiūlė išparceliuoti juos. Buvo paskelbęs griežtą protestą Vilniaus kapitulai, kuri išniekino Vytauto Didžiojo kaulus. Jis savo lėšomis padirbdino Čekoslovakijoje brangų plieninį sarkofagą, kuris buvo patalpintas Šv. Mikalojaus bažnyčioje. Dainė žygių priversti kapitalą grąžinti Vytauto kaulus, kad juos būtų galima sudėti į sarkofagą".
 Gi Z. I. (Zenonas Ivinskis) Lietuvių Enciklopedijos XXXIV tome apie tą dalyką tiek praneša:

sia auka buvo prelado J. Kučingio \$10. Dar daugiau: prelatas klebonas Kučingis aukėjo ir mišias ir veltui davė naudotis parapijos sale. Už visa tai rengėjai yra ypatingai Gerb. Prelatui dėkingi, taip pat didžiai dėkingi ir visiems kitiems, kurie vienu ar kitu būdu prisidėjo prie šios įvykio pasisekimo.

Daugiausia darbo įdėjo šventei ruošiant Ramovės ir šaulių vietinės valdybos, ypač jų pirmininkai: Ramovės — majoras Kostas Liaudanskas ir šaulių — kapitonas Osvaldas Zadvydus. Stasys J. Paltus

"Karalienė Bona Vilniaus katedros bažnyčioje buvo pastačiusi marmurinį V. (Vytauto) paminklą, kurį dar XVII amžiuje matė jezuitų istorikas V. A. Kojalavičius. Svedų ir Maskvos karuose (po 1655) Vytauto grabas iš katedros pradingo. Nebežinoma tapo išsims generaci-

joms ir vieta, kur buvo V. kūnas palaidotas. Tačiau V. darbai buvo garsinami palikuonimis. Jau XIX amžiaus lietuviai, keldami Vytauto garbę ir labiau akcentuodami visas jo pastangas eiti nepriklausomu keliu nuo lenkų, labiau išryškino ir atskir-

LINKSMŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

linki visiems savo draugams ir pažįstamiems



JOHN IR HELEN JOKUBONIAI

FRANK ZAPOLIS, apraudo atstovas, linki LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ visiems savo kostumeriams ir geros valios lietuviams

"it pays to know"



FIRE IS ONLY ONE OF THE RISKS A HOMEOWNER FACES! There are other major risks you face as a homeowner. Serious losses can also result from storms, thefts, and from damages to others for which you are liable. So it pays to be fully protected. And it pays to know that a State Farm Homeowners Policy gives you this full protection at a remarkably low cost. So ask me about it today!



FRANK ZAPOLIS
 3208 1/2 West 95th Street
 GA 4-8654

P 621008

STATE FARM Fire and Casualty Company, Home Office: Bloomington, Illinois



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

savo draugams ir gausiems pažįstamiems

linki

Walter Rask-Rasčiauskas,

Prezidentas

John Zalga,

Sekretorius ir išdėininkas

Joe Padžiūnas,

Direktorius

RANCH MOTEL, INC.

9201 S. STONY ISLAND

RE 1-3100

Mes mokame **5 1/4%** METAMS ANT VISŲ TAUPYMO CERTIFIKATŲ MINIMUM \$5,000.00
MIDLAND SAVINGS



4040 Archer Ave.
 Chicago, Ill. 60632
 Telephone CL 4-4470

Frank Zogas
 President



JOHN KARNER
 President



JOHN F. KIMBARK
 Town Clerk



FRANK A. MURIN
 Trustee



STANLEY PARA
 Assessor



TED J. ZAREMBA
 Supervisor



JOSEPH S. KRAL
 Collector



FRANK A. MUNGAI
 Trustee



OTTO F. DANEK
 Trustee



BEN DARDA
 Trustee

ELECTED REPUBLICAN OFFICIALS TOWN OF CICERO



KALĖDŲ IR NAUJŲ METŲ ŠVENČIŲ PROGA

sveikiname "Naujienu" Redakcija, Administraciją ir visus tarnautojus, narius, geradarius ir visus geros valios lietuvius Su nuoširdžiausiais linkėjimais

AMER. LIETUVIŲ VAIKO UGDYMO D-JA INC. ALVUD



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ linkime visiems lietuviams



Vladas Rasčiauskas

Sudarome ekskursijų ir pavienių žmonių maršrutus į visus pasaulio kraštus. Ateinantiems metams rušiame tris ekskursijas į Europą. Kas norėtų pasinaudoti mūsų teikiama paslauga, prašome tuojau užsiregistruoti.

AMERICAN TRAVEL SERVICE

WALTER RASK, Prezidentas

9727 So. Western Ave., Chicago, IL 60643
Tel.: 238-9787

Raginkite savo apylinkę augti - taupykite!



Pas mus taupomi jūsų pinigai atlieka du didelius darbus. Pirma, jie padeda Jums pasiekti asmeninius jūsų užsimojimus. Antra, jie padeda sukurti geresnę apylinkės bendruomenę ir parūpina fondus namams įsigyti.

Taupykite dabar. Santaupos, padėtos prieš 10 mėnesio dieną, neša nuošimčius nuo mėnesio pirmos.

5 ¹/₄ % MOKAME VIENERIŲ METŲ \$10,000 AR DIDESNIEMS CERTIFIKATAMS

4 ³/₄ % TAUPYMO KNYGELIŲ SĄSKAITOMS

UNIVERSAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1800 So. Halsted St. Chicago, Ill. 60608

VIENA STIPRIAUSIŲ BENDROVIŲ, TURINTI DIDELES ATSARGAS Įsteigta 1923 metais Tel. HA 1-3070

Įstaigos pietuose klemas automobiliams pastatyti

TONAS VAICIONAS

B. Babrauskui iškeliaus amžinybėn

Ne mano pareiga ir ne mano tikslas aprašyti amžinos atminties Benio Babrausko darbų ir nueitą platų ir reikšmingą kelią lietuviybės baruose. Tai, be abejonės, atliks jo kolegos rašytojai ir mokytojai. Čia tik norėjau skaitytojui pateikti mažą pluoštelį minčių, kaip mano akimis atrodo jis, taip netikėtai ir labai per anksti pasitraukęs iš mūsų tarpo.

Kada 1950 metų pradžioje atsivėriau Čikagoje, velionis buvo vienas iš pirmųjų, ištiesęs pagalbos ranką. Kiek jis buvo pažįstamas? Labai mažai. Vienas jo su Ponia atsilankymas trečties Wuerzburgo stovykloje. Tai ir viskas.

Jis, man atvykus šian kraštui, neturėjo darbo, kaip, žinoma, ir aš. Nežiūrint to, jis jau buvo daugiau mažiau susipažinęs su Čikaga, o aš dar neturėjau jokio supratimo kur ir kaip važiuoti. Jis tuo laiku jau ir krašto kalba susiųsnekėjo, o gal ir mokėjo, to negalėčiau pasakyti. Trumpai, pats būdamas bedarbiu, mane lydėjo po įmones ieškoti darbo. Tuo metu jo negavome, buvau bekrantis į pesimizmą, tačiau velionis mokėjo mane apraminti savo visuomet giedria nuotaika.

Šią mažą gyvenimo ištraukėlę paminėjau, norėdamas parodyti a. a. Babrausko (nedrįsčiau pavadinti vardu) nuoširdumą ir niekad neprarastą optimizmą. Tas giedrumas, kiek tekdavo su juo susitikinėti ir toliau, buvo jo nepakeičiamas palydovas ligi karšto lentos. Niekad neteko jo matyti nusiminusio, niekad neteko išgirsti iš ja lūpų nė mažiausio nusiskundimo ar nepasitenkinimo. Kas slėpėsi jo viduje, kas gali pasakyti?

Kada susirinkdavo pažįstami ar draugai, o velionis būdavo jų tarpe, nereikėdavo ieškoti žodžio ar kalbos. Nes jis, Babrauskas, būdavo tuo akstiniu, įvedančiu į mintį, o ta mintis visuomet būdavo reikšminga, neretai sukelianti svarstymus, ir pokalbį gilinanti ir plečianti. Tuščias žodis jam būdavo niekas.

Literatūra, menas, lietuvių mokykla. Tai būdavo jo temos. Apie literatūrą jis gebėdavo šnekėti išties valandą, bet niekad neįsipykdavo, priešingai, pritraukdavo savo entuziazmu visą būrelį.

Svarstymai niekad nebūdavo su pykčio priemaiša. Tik dabar, žvelgiant dešimtį ar daugiau metų atgal, aiškėja, kad to pykčio nebūta tik dėl to, kad a. a. Babrauskas būdavo čia.

Velionis žinių lobynas neretai stebindavo. Dėl to ir neuostabu, kad kartais jam nereikdavo nė didesnės auditorijos savo mintims pareikšti. Jam, tur būt, draskytė draskė smegenis mintys ir galvojimas. Būdavo, susitikęs žmogų, nežiūrint ar jis (tas žmogus) šiek tiek nusimano apie kultūrinis dalykus, o gal ir visai ne, mėgindavo šnekėti ir išsakyti, kas jam tuo metu guli ant širdies. Jis turėjo kalbėti. Šiuo atveju velionis primena prof. Jurgutį, neseniai mirusį pavergtį Lietuvos. Net ir būdamas načių koncentracijos stovykloje, Jurgutis ilgais vakarais šnekėdavo kad ir vienam bičiuliui. (Dirsteliame į prof. Ylos atsiminimų knygą "Žmonės ir žvėrys").

Iš kitos pusės žiūrint, tas faktas, kad velionis nesirinkdavo žmonių, o būdavo viems vienodas, parodo jo didelį paprastumą. Bijau būti klaidingai suprastas. Noriu skirti sąvokas: prastumą ir paprastumą. Paprastas žmogus gali būti didelė asmenybė, bet niekad tokia nebus prastas. Paprastas tik daugiau asmenybę išryškina, o išdidumas dažnai sunaikina.

Velionies paprastumas buvo jo didybė. Jam nerūpėjo, kaip jis bus apsirengęs, gal jo eilutė bus nesulaidyta, gal jo batai bus užmiršti nuvalyti, gal jo kaklaryšis bus pakrypęs į šoną. Jis šiuo atveju užmiršdavo save. Tikriausiai, net ir negalvodavo apie tai. Jo galva, kaipminėjau, buvo pramušta kitais reikalais.

Jeigu jūs užteimtumėt į a. a. Babrausko butą, jūs pamatytumėt... knygas. Knygų lentynas, knygomis užversti kambariai. Lietuviškos, tur būt, višos, taip pat daug kitomis kalbomis. Leiskite įterpti vieną mažą pastabėlę. Galiu tvirtinti, kad Babrauskams atvykus į šį kraštą, buvo nelengva gauti butą, ir tik dėl to... knygų. Daug kas nenorėjo nuomoti — gal užsidegs, o užsidegs popieris labai dega... Dėl to iš paskutiniųjų velionis su Ponia įsigijo mažytį namelį Čikagoje, tik dėl to, kad būtų vietos knygoms, kurios augo kasdien, o šiandien iš lietuvių kažin ar kas turi tokį knygyną?

Beveik bijau tarti... Gal ir nereikėtų. Kada dažnai sakome apie lengvą ir gražų gyvenimą šiame krašte, priekariaime ir velioniui. Deja, ne visi vienodi ir ne visi tais pačiais reikalais rūpinasi. Drįstu tvirtinti, kad Babrauskų kūrimasis šiame krašte tikrai nebuvo rožėmis nuklotas. Tik po ilgesnio darbo fabrikoje, po mokytojų vakarais, grįžus iš darbo už kasdieninę duoną kasinį, velionis išlaikė egzaminus ir gavo darbą amerikonių vidurinėje mokykloje. Pats būdamas pranašesnis už jo profesorių ir mokytojus. Bet jam mokytojo vardas buvo viskas. Jis negalėjo pasitenkinti mokytojo darbu, kurį dirbo iš idėjos lietuviškose mokyklose. Tai buvo jo neprofesinis darbas. Jo siekimas buvo būti mokytoju. Mokytoju profesiniu, kokių jis buvo Lietuvoje. Per didelį vargą ir darbą to pasiekė.

Jis pasiekė, bet buvo pasirušęs vėl grįžti į lietuvišką mokyklą, kurią, tiesa, neseniai buvo palikęs. Po darbo vietinėje mokykloje būtų grįžęs šeštadieniais vėl į sąvą. Apie tai sprendžiu iš paskutinių pasikalbėjimo prieš kelias savaites jo bute.

Atleiskite už padrikas mintis. Jos paskubomis padarytos. Taip pat nekaltinkite mane, jeigu būtų koks netikslumas. Šios mažos mintys tik iš mano taško žiūrint.

Sunku atsiskyrimą pergyventi velionies žmonai poetei Gražinai Tulauskaitei, gal daugelio minčių įkvėpėjai, taip pat ir sūnui Vyteniiui. Bet šeima tenemano, kad jos galva mirė. Jo darbai, raštai jam žinti, ir niekas jų negalės paneigti. Didieji žmonės nemiršta, nors geltono vaško lašai ir nukrinta ant jų stingstančių pirštų.

Jeigu nori sužinoti naujais ir tikriausias žinias, kas dedasi pasaulyje ir okupuotoje Lietuvoje — skaityk dienraštį "Naujienas".



ŽIEMOS ŠVENČIŲ IR NAUJŲ METŲ PROGA

sveikinu visus naujieniečius — redaktorius, ofiso tarnautojus, rinkėjus ir spausdintojus, kurie išties metų mums teikia įdomias ir naudingas žinias iš lietuvių ir visos žmonijos gyvenimo.

KAZYS ČEPUKAS

Apraustas perkraustymas

Pigus ir sąžiningas patarnavimas. Naujaisi kraustymo įrankiai ilgų metų patyrimas.

JUOZAS NAUJOKAITIS

2022 W. 69 ST. CHICAGO, ILL. 60636. Tel. WA 5-9209



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ linki visiems savo kostumeriams ir geros valios lietuviams

LITHUANIAN HOTEL

1606 So. Halsted St., Chicago, Illinois 60608
TAYLOR 9-2733

Kurkite geresnę ateitį

Išjunkite į CHICAGO TAUPYMO BENDROVĖS Taupytojų Praturtėjimo Planą! Pasirinkite Jums tinkamiausią Mėnesinį Taupytojų Praturtėjimo planą iš žemiau nurodytos lentelės, sudarytos pagal dabar taupymo knygėlėse mokamus 4% Pradėkite taupyti dabar geresnei savo atečiai.

ŠTAI MĖNESINĖ TAUPYMO LENTELĖ:

MĖNESINIS SĄTAUPYMAS	MĖNESINĖ TAUPYTOJŲ PRATURTĖJIMO LENTELĖ									
	2 YRS.	4 YRS.	6 YRS.	8 YRS.	10 YRS.	12 YRS.	14 YRS.	16 YRS.	18 YRS.	20 YRS.
\$10.00	\$252.13	\$524.08	\$833.30	\$1,167.46	\$1,534.51	\$1,937.70	\$2,380.57	\$2,867.04	\$3,401.40	\$3,988.36
20.00	504.26	1,058.16	1,666.59	2,334.91	3,069.02	3,875.39	4,761.14	5,734.08	6,802.80	7,976.72
30.00	756.39	1,587.25	2,499.89	3,502.37	4,603.53	5,813.09	7,141.71	8,601.12	10,204.20	11,965.08
40.00	1,008.53	2,116.33	3,333.18	4,669.82	6,138.04	7,750.78	9,522.28	11,468.16	13,605.60	15,953.43
50.00	1,260.66	2,645.41	4,168.48	5,837.28	7,672.55	9,688.48	11,902.85	14,335.21	17,007.00	19,941.79
60.00	1,512.79	3,174.49	4,999.78	7,064.73	9,207.06	11,626.17	14,283.42	17,202.25	20,408.40	23,930.15
70.00	1,764.92	3,703.58	5,833.07	8,172.19	10,741.57	13,563.87	16,663.99	20,069.29	23,809.80	27,918.51
80.00	2,017.05	4,232.66	6,666.37	9,339.65	12,276.08	15,501.56	19,044.56	22,936.33	27,211.19	31,906.87
90.00	2,269.18	4,761.74	7,499.66	10,507.10	13,810.59	17,439.26	21,425.13	25,803.37	30,612.59	35,895.23
100.00	2,521.32	5,290.82	8,332.96	11,674.56	15,345.09	19,376.95	23,905.70	28,670.41	34,013.99	39,883.59



TURTAS SIEKIA VIRŠ \$90,000,000.00

5 ¹/₄ % Certifikatų sąskaitos
Certifikatai išduodami tūkstantinėmis. Mažiausiai turi būti \$8000. Pelnas mokamas kas šeši mėnesiai.

4 ³/₄ % Ant visų knygelių sąskaitų

ŠTAI NARIAMS TEIKIAMAS MŪSŲ PILNAS PATARNAVIMAS:

- Vacation Club
- College Bonus Savings
- Home Mortgage Loans
- Home Improvement Loans
- Christmas Club
- Insured Family Savings
- Notary Public Service
- Free community rooms for your organization meetings
- Cash checks and pay all family bills with our special money order checks. No service charge to members
- Sell & redeem U.S. Bonds
- Two large free park'g lots
- Save-by-Mail Kits
- Travelers Checks
- Safe Deposit Boxes

Chicago Savings and Loan Assn.

6245 So. WESTERN AVENUE

Tel.: GR 6-7575

HOURS: Pirmad. — 12:00 P. M. — 8:00 P. M., Antrad. — 9:00 A. M. — 4:00 P. M., Treč. — Uždaryta visą dieną, Ketvirtad. — 9:00 A. M. — 8:00 P. M., Penktad. — 9:00 A. M. — 8:00 P. M., Šeštad. — 9:00 A. M. — 12:30 P. M.

